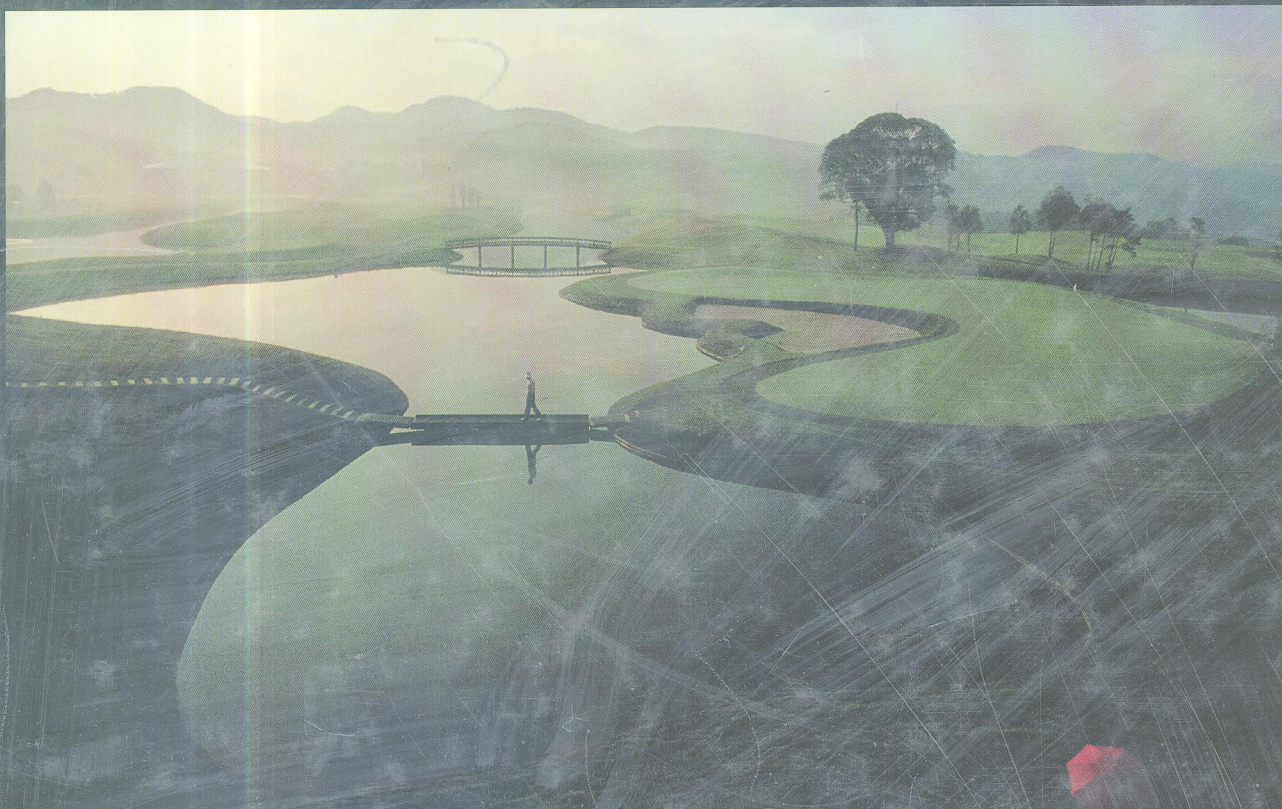


景观大师作品集①

(西班牙) 弗朗西斯科·阿森西奥切沃 编著
姬文桂 译



百通集团
江苏科学技术出版社

本书原出版者为西班牙 ATRIUM 出版公司，经授权由百通集团成员出版社在中国大陆地区出版发行中文简体版。

图书在版编目 (CIP) 数据

景观大师作品集. 1/ (西) 切沃编著; 姬文桂译.
南京: 江苏科学技术出版社, 2002.12
ISBN 7-5345-3831-9

I. 景... II. ①切... ②姬... III. 景观—园林设计—世界—图集 IV. TU986.2-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 084980 号

百 通 集 团	
广东科技出版社	北京出版社
吉林科学技术出版社	中国建筑工业出版社
辽宁科学技术出版社	电子工业出版社
天津科学技术出版社	浙江科学技术出版社
河南科学技术出版社	云南科技出版社
安徽科学技术出版社	上海科学技术出版社
黑龙江科学技术出版社	江苏科学技术出版社
江西科学技术出版社	广西科学技术出版社
贵州科技出版社	北京科学技术出版社
四川科学技术出版社	

景观大师作品集①

出版发行: 百通集团 江苏科学技术出版社
编 著: (西班牙) 弗朗西斯科·阿森西奥·切沃
翻 译: 姬文桂
责任编辑: 胡明琇 侯国瑞
特约编辑: 谭 莉
经 销: 各地新华书店
印 刷: 洛德加印刷 (番禺) 有限公司
规 格: 965mm × 1270mm 1/16 印张 11.25
版 次: 2003 年 1 月第 1 版第 1 次印刷
定 价: 168.00 元

TU986.2-64

6

景观大师作品集①

(西班牙) 弗朗西斯科·阿森西奥·切沃 编著

姬文桂 译



百通集团
江苏科学技术出版社

前言

通常在公园里、山坡上或有建筑物的地方都有供人们漫步、行走的路径以及供人欣赏游憩的场所。我们每个人都以自己潜在的观念去审视理解景观，而这种观念也必然会随着时间的推移而变化。景观是按业主的审美观而建造的，因此也许会被不断地拆建翻新，但其最初的概念仍然存在。

本书所展现的是一种探讨景观原意的途径。其目的是将个人的设想转变成现实。就是这种设想才使景观建筑师把城市周边的空地、弃地或者是屋前屋后的荒地改造成为各种美丽的景观。

本书汇编了各种不同风格的景观作品。这些作品不仅展现了其各自独特鲜明的个性，而且还展现了其共同的特点与发展潮流。

所以，本书不仅介绍了莫妮卡·戈拉（Monika Gora）的具有强烈动感、涵盖范围广泛的各类景观建筑和汉纳/奥林（Hanna/Olin）所设计的与城市布局和公共场所巧妙紧凑地融合为一体的景观建筑工程，而且还展现了其他景观建筑师的带有个性的、奇异而超前的景观建筑作品，如：伊恩·汉密尔顿·芬利（Ian Hamilton Finlay）充满诗情画意的作品。本书使读者可以同时看到风格截然不同的作品。雅克·西蒙（Jacqués Simón）善于采用常人难及的手段和速度，利用地形学的理念以及植物配置来设计景观建筑，总之，他是以自然而随意的手法将作品置于城市建筑中。而普雷本·斯卡拉普（Preben Skaarup）在费恩（Fyn）电视中心大厦的设计中则充分应用了立体几何学的原理。

大家还可以看到像丹尼·卡拉凡（Dani Karavan）和保罗-阿曼德·盖特（Paul-Armand Gette）等建筑大师的景观作品，它们均受到雕塑艺术的影响。与之相反，阿尔瓦罗·西扎·维埃拉和伊莎贝尔·阿圭莱（Álvaro Siza Vieira & Isabel Aguirre）则崇尚历史，注重物体

的内在美，在建筑中就地取材，尽量减少对原有物体的破坏。

另外还有一些花园建立在人们意想不到的地方，比如在建筑物的顶上，甚至还有用奇特的材料建成的无植物花园，如玛莎·施瓦茨（Martha Schwartz）的叠接花园（Splice Garden）。

一个国家的建筑风格也许与其独一无二的地貌有关。像马拉加周围沿海岸线的狭长峡谷地貌就使乔斯·艾伯托·费尔南德斯-奥登尼兹（José Alberto Fernández-Ordóñez）的设计受到了限制。

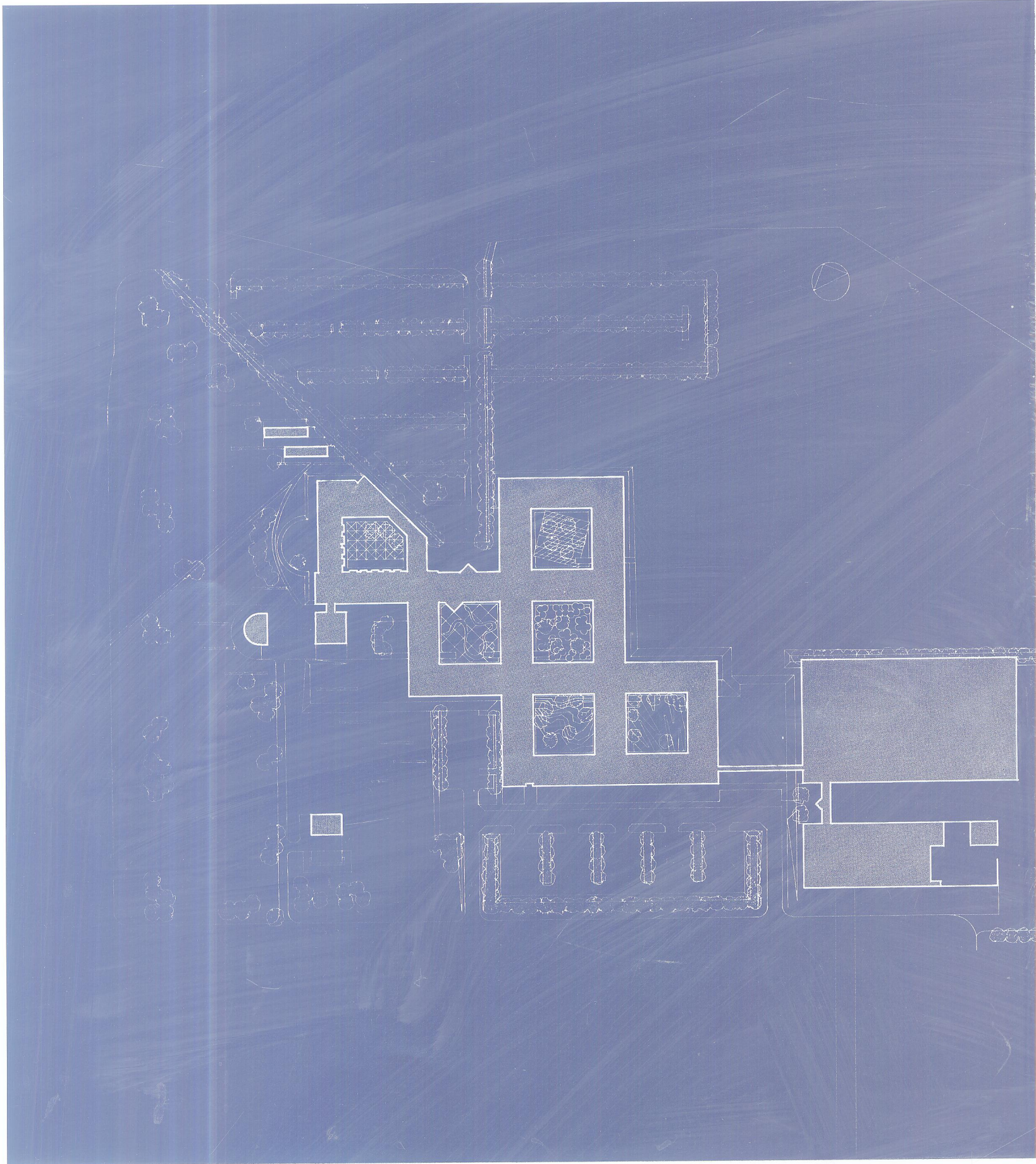
野口勇（Isamu Noguchi）基于对日本传统文化的理解，将日本的禅宗枯山水花园改造成具有现代建筑风格的灯井和连廊；而法国建筑师伯纳德·拉萨斯（Bernard Lassus）对道路、人行道上耸立的巨石改造不仅引起了人们对往事的回忆，还激发了人们的想像力。德斯蒙德·缪尔黑德（Desmond Muirhead）找到了一种通过运用新奇的创意和现代化的材料来丰富景观设计的途径，将传统的英国景观与现代的高尔夫球场融为一体。

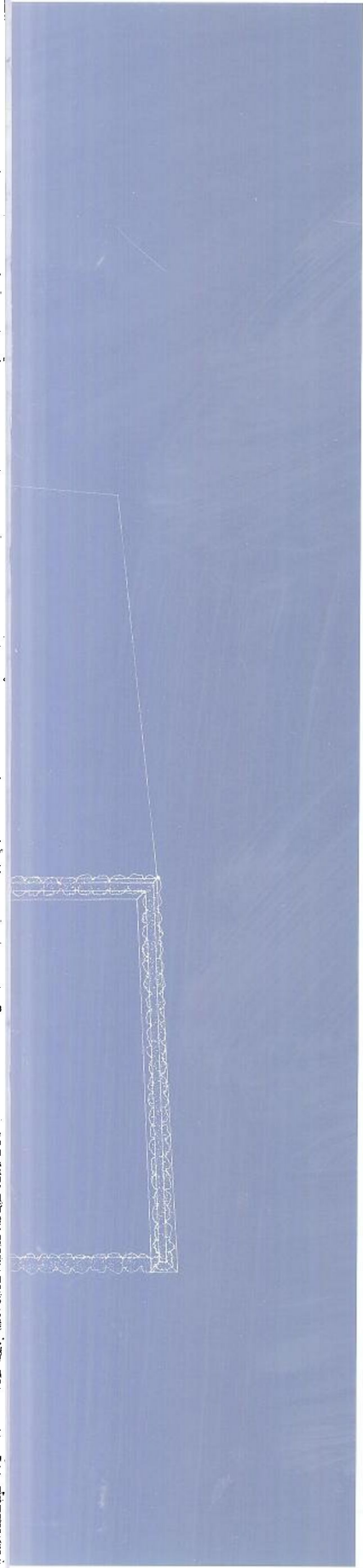
花园就其本身特点而言，就是一次机遇，一次可汇聚多种语言，并可将这些语言融会贯通，变为和谐美丽风景的机遇。在理查德·哈格（Richard Haag）或恩里克·巴特列（Enric Batlle）和琼·罗伊格（Joan Roig）设计的公园以及杰弗里·杰利科（Geoffrey Jellicoe）爵士设计的花园中，节奏与色调的对比、各种树木的混合以及对不同区间的分隔都体现出传统和景观融为一体的风格各异的效果。

本书分类汇编了19位景观大师近几年来完成的遍及世界各地的景观佳作，并介绍了这些景观大师的创作理念。本书如有遗漏之处，希望读者朋友不吝赐教。

目 录

普雷本·斯卡拉普	4
玛莎·施瓦茨	10
汉纳/奥林	22
伊恩·汉密尔顿·芬利	34
恩里克·巴特列和琼·罗伊格	42
玛莎·施瓦茨公司	52
杰弗里·杰利科	56
丹尼·卡拉凡	70
理查德·哈格	82
阿尔瓦罗·西扎·维埃拉和伊莎贝尔·阿圭莱	92
德斯蒙德·缪尔黑德	104
莫妮卡·戈拉	114
勒克·兰佩特	122
阿特利尔·阿坎特和吉勒斯·克莱门特	128
哈格里夫斯联合事务所	132
野口勇	136
伯纳德·拉萨斯	142
雅克·西蒙	156
保罗-阿曼德·盖特	168
乔斯·艾伯托·费尔南德斯-奥登尼兹	174





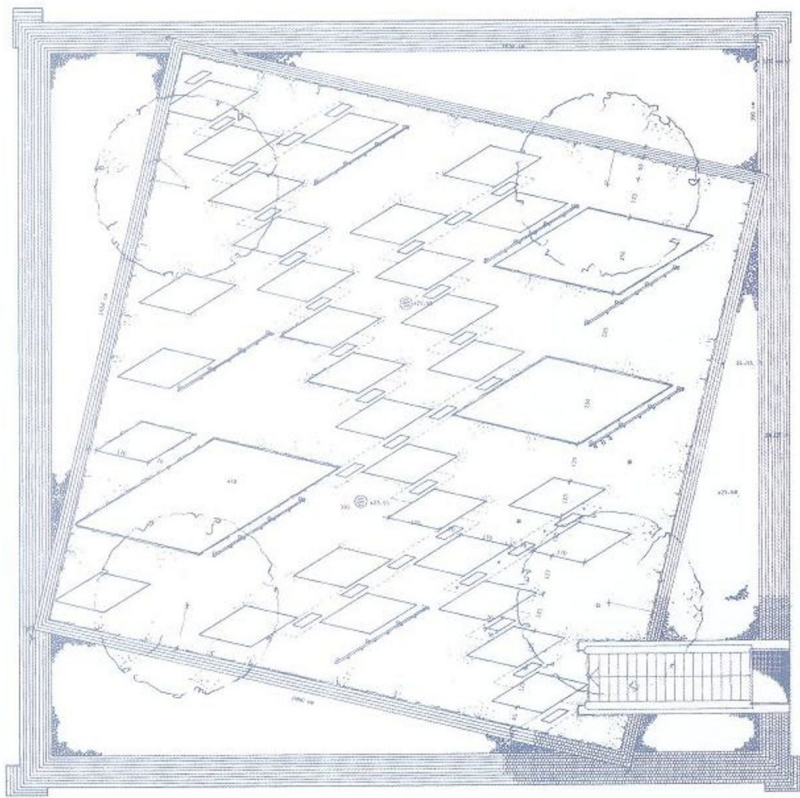
普雷本·斯卡拉普

费恩 (Fyn) 电视中心大厦是按格栅形状设计的，其中间留有一系列小天井供各幢楼房采光和通风。这些两层高的天井是全封闭式的，它对整栋大厦的视觉效果有着重要的作用；但是，这些天井并不是为专门用途而设计的，它们仅仅是被用作封闭空间。在大厦设计方案中的 6 个天井中，有 5 个是正方形的，而第六个则为不规则形状。普雷本·斯卡拉普 (Preben Skaarup) 受命承担其中 3 个正方形天井的设计。他利用这次无需采用规范设计的机会来进行一次形状与材料相互作用的试验，将设计变成了一种景观的再创造。

这 3 个方案的共同特征就是综合利用正方形的几何原理创造出一系列不同的画面，从而产生了 3 种完全不同的构造方案。斯卡拉普本人视这些画面为具有内部规则和运动的游戏。

在第一个天井的设计中，他利用在同一平面上不同层次重叠的方式让各层面最终的交接点来确定错综复杂的整体。第一层由正方形的几何对角线变化构成，显示出模拟路径的铺面分界。第二层由曲线形成。另外一层由供攀缘植物攀附的金属支架所表现的自由直线组成。每层不是拘泥于几何规律之中，就是拘泥于数学定律之中，所以这就限定了每个元素的尺寸，几乎没有什么任意发挥的空间。斯卡拉普承认他的设计采用了楚米 (Tschumi) 在

左图：费恩电视中心大厦的设计图案像格栅一样，中间留有 6 个完全封闭的天井。

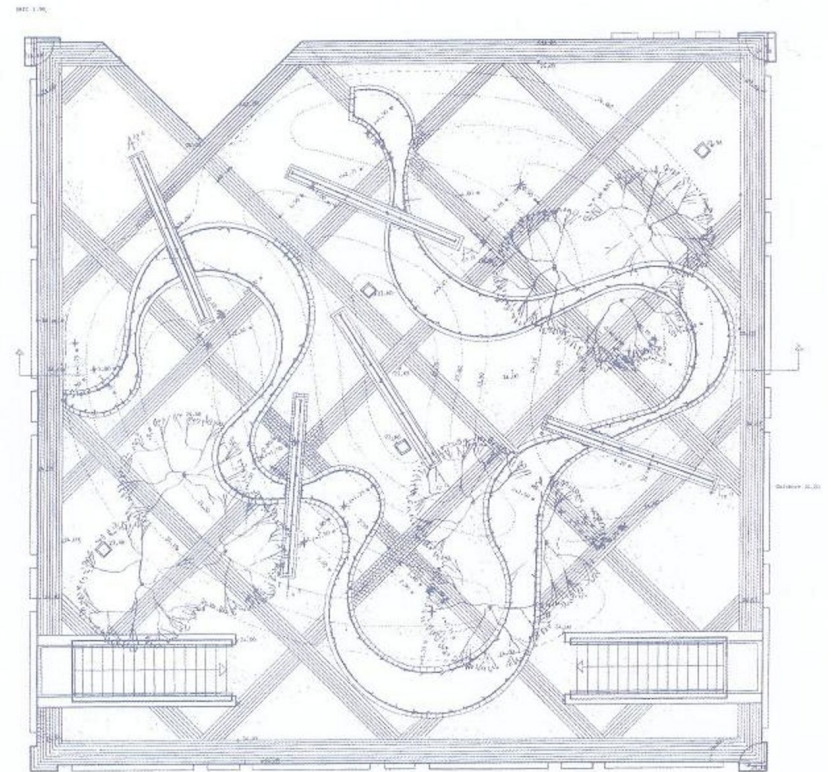
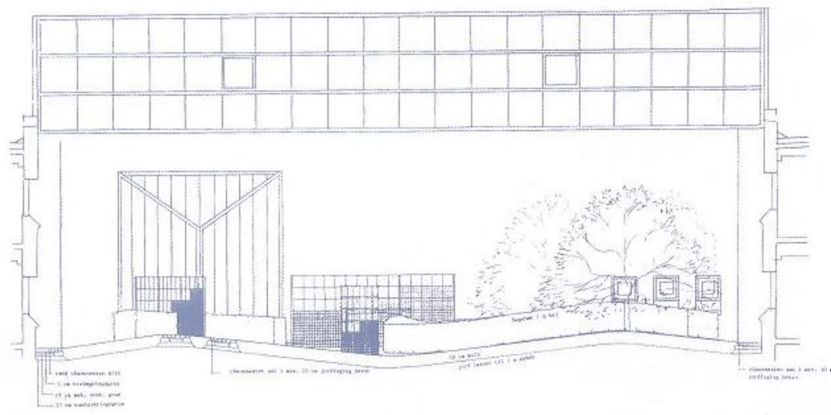


拉·维莱特公园 (La Villette Park) 中的做法，也结合了他自己国家的一些规划与景观标准。

指导第二个天井的规律就少多了。这个正方形内含有一个被扭转的较小的正方形，形成的4个三角形就变成围绕中心岛的4个小池塘。根据其自发形成的规律，岛内部的几何学原理确定了铺石区、种草区和分隔物的位置。在该设计中，发挥作用的元素既少又简单，变化也少。

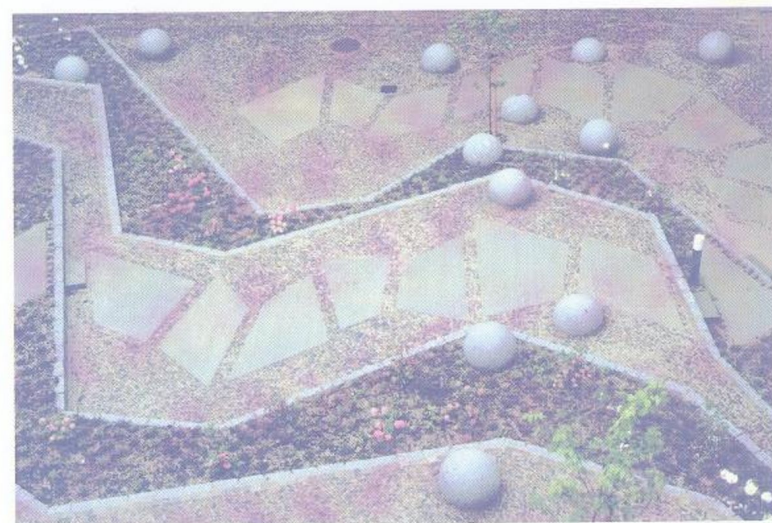
第三个天井是利用可能的高度变化创造出在一边可直抵二楼的斜坡。这样，游戏规则与人造地形规律就相符合了。设计者根据人造地形规律创造出一系列的人造平台，在上面交替安排着种草地和铺地地面。斜坡上面还放置了巨大的花岗岩球作为该空间的“居民”，并成为斜坡地形的界标。普雷本·斯卡拉普再次利用几种元素相结合的综合效果创造出一个变化丰富的设计，所用的材料也只不过是石头、绿草和隔离物。他将该平面的几何原理发挥到了极限，而且将这一过程进一步强化。如果大家还记得设计这些天井是供人们从费恩电视大厦的窗户向下观赏的话，那么从上向下俯瞰，可清晰地看到设计者的实验性景观的几何形状。相反的是，设计中利用高度的意识并不强烈。第一个天井所表现





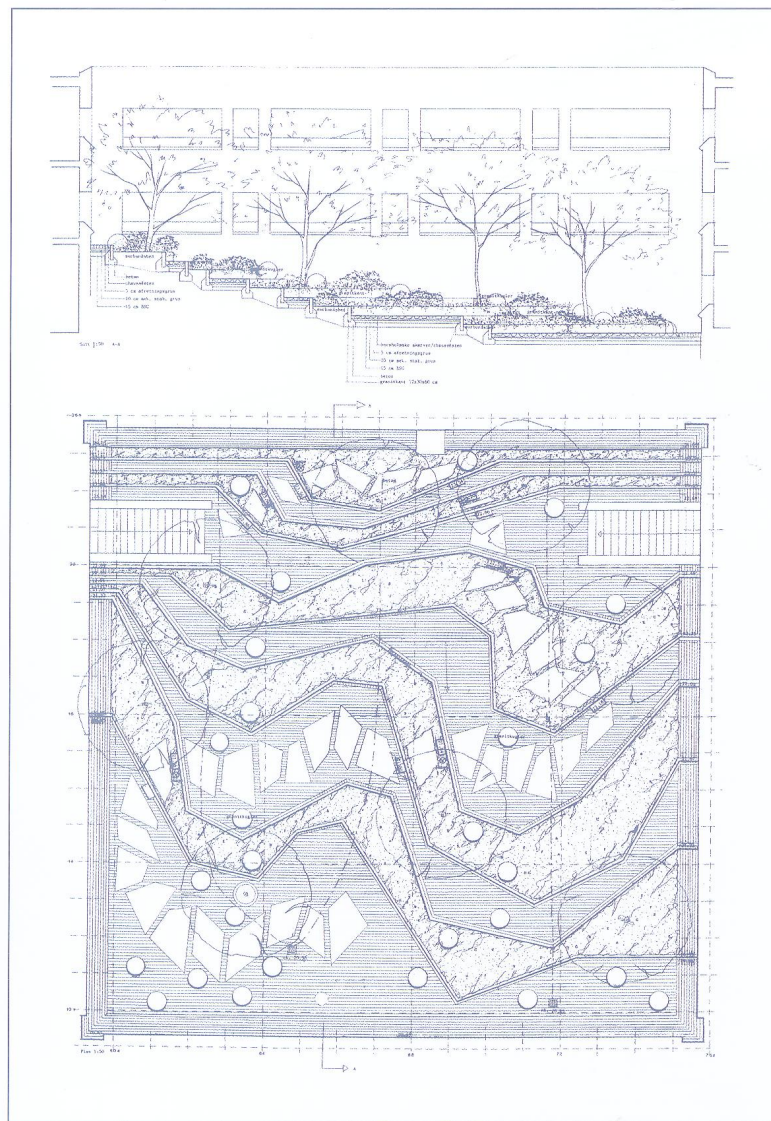
上页及本页图：设计者娴熟地运用了几何学的原理，利用几种材料：石、草、栅栏隔断和一些人工合成元素，将这3个天井设计成为3种风格不同的景观。这展现了设计者渊博的几何知识和深厚的设计功底。

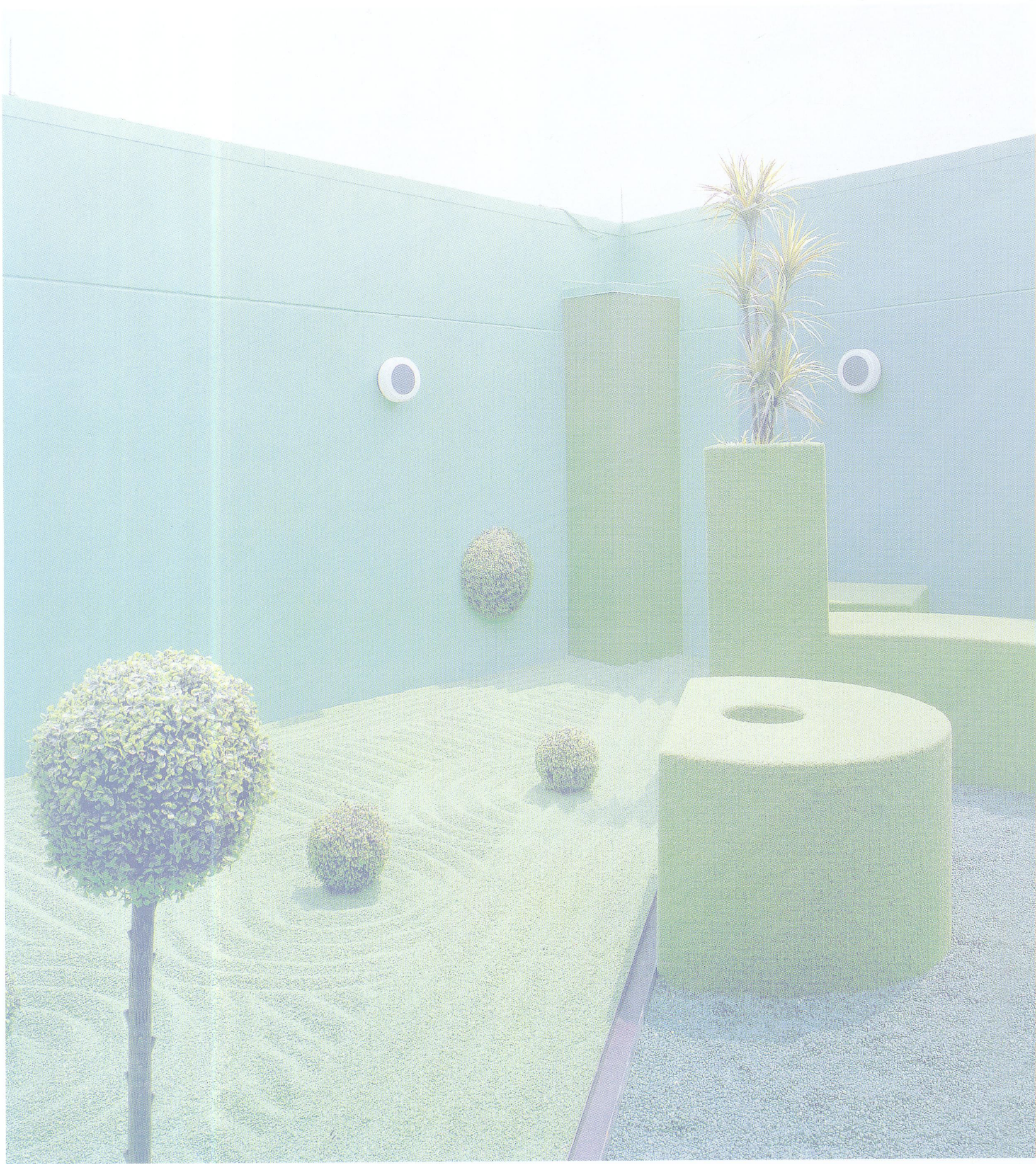
的是基于不同层面的错位形成的平缓的波状地形；第二个天井实际上是平地；第三个天井则是由一系列至二楼高的斜面组成的。在斯卡拉普的景观设计中，具有平面几何的特征是他的专利。



本页图：此设计方案利用正方形的变化规律来表现创意，基本上没有随意发挥的空间。

下页图：平面几何在此微型花园的构成中发挥了决定性的作用。花园仅供人们从大楼窗户向下观赏而已。







玛莎·施瓦茨

景观设计是一门审视人以及人与自然、人与宇宙之间关系的学说。玛莎·施瓦茨(Martha Schwartz)是带着认为人类，特别是美国人，在一边利用自然一边虐待自然的观点，开始景观设计的。人类变成唯物质论者的同时也就失去了自我。然而，人类与自然的明显脱离，不但没有影响她的设计创意，反而成为其事业的起点。

1973年，玛莎·施瓦茨毕业于密歇根大学美术学院造型艺术专业，之后就改行了。在1974~1976年间，她获得景观建筑专业硕士学位，于1976~1977年在哈佛大学设计研究生院进修景观建筑课程。

玛莎·施瓦茨的事业是从波士顿SWA集团东岸分部开始的。自1983年以来，她和彼得·沃克(Peter Walker)都是竭力要把在20世纪六七十年代提倡但失败了的建设质量观点带入景观建筑的中坚分子。在那个年代中，有许多由所谓的崇尚“自然”而产生的毫无意义的设计。像勒诺特里(Lenôtre)寻求按自己的意愿扭曲自然和弗兰克·盖里(Frank O. Gehry)寻求用客户认为不是艺术的人工合成材料代替天然材料一样，施瓦茨和沃克也喜欢具有人工合成性质的设计方案，而不遵循那些自然的或所谓的自然的标准。

左图：叠接花园总平面图。

上图：面包圈花园中严格的几何图形与传统法国花园形成了一种具讽刺意义的对比。

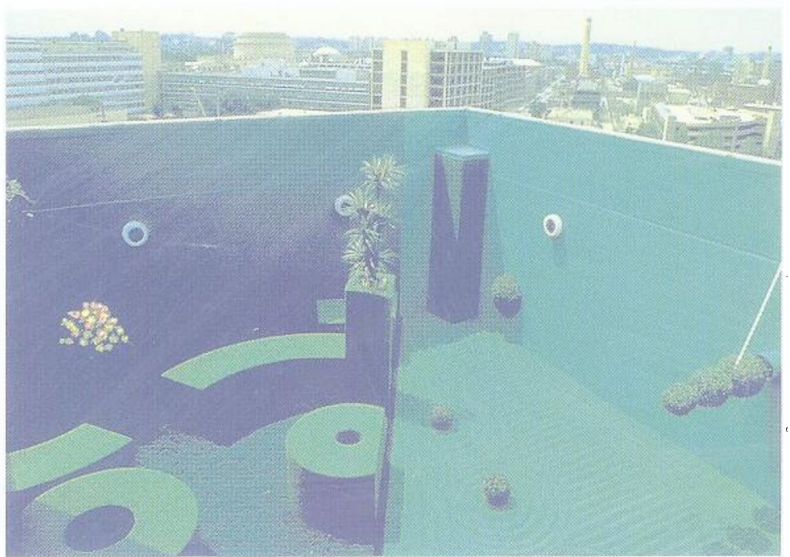
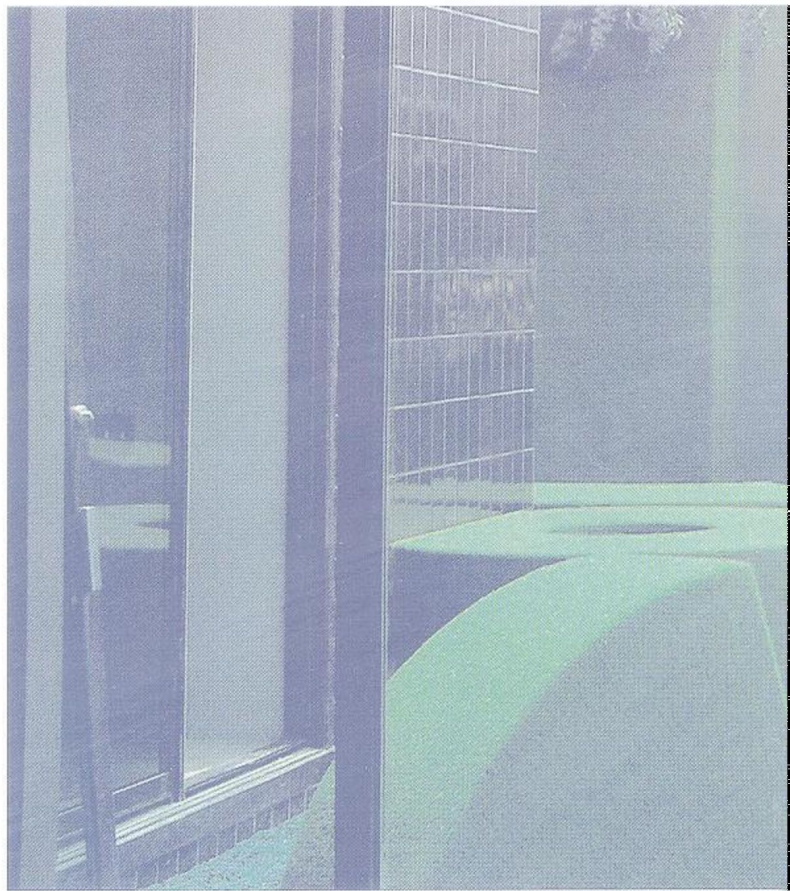
施瓦茨尽量使自己保持一贯的设计风格,从没有要改变的或自满的想法,她的研究探索无须预先规划。有时候,她虽然从极简主义中获得灵感,但仍保持着其坚定的信念,即通过公共设计改进社会环境。施瓦茨的要求有时与生态艺术家的要求非常相似,她认为景观设计不仅仅是一门艺术,而且还是一门为人类服务的科学。

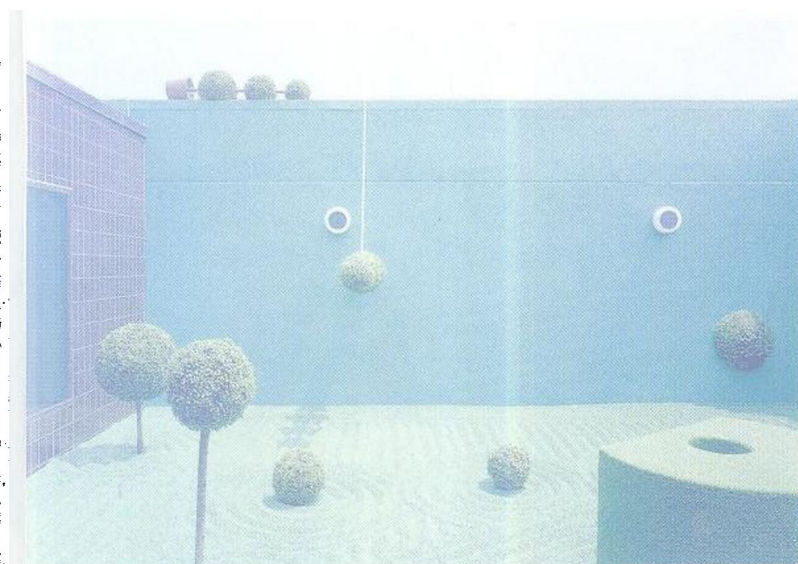
1990年,施瓦茨组建了自己的公司,麾下云集了一群年轻有为的专业人才。他们敢于向传统观念挑战,把景观作为一门艺术,致力于研究景观与艺术、景观与文化之间的关系。

施瓦茨的作品不仅常常让公众感到惊奇,而且还让同行们不知所措。她对强烈的色调和稀奇的材料情有独钟,其近似流行艺术的作品引起过不少争议,甚至是愤怒。她在1979年完成的作品——位于波士顿巴克贝(Back Bay)的面包圈花园(Bagel Garden)的图片被《景观设计》杂志作为1980年1月期的封面,曾引起业界争议。该作品中的造型和排列非常新颖,且颇具美感。8打“硬面包圈”以典型的法式传统规则排列,覆盖在用聚氨酯和紫色水族池用砂砾铺成的园路上;园中种植有鸡爪槭、成排的藿香蓟和修剪得十分规整的树篱。可是其冰冷的触感让一些人感到有点不愉快。

她因1986年创作位于美国马萨诸塞州剑桥的生物医学研究所的叠接花园(Splice Garden),而被指责为憎恨自然。可批评者却忽略了该工程的预算与场地的局限性这一事实。大楼第九层的结构无法承受土壤和植物等的重量,可她仍设法创造出以人造草皮、塑料植物加彩色砂石和钢板为主要用材的花园。它与古典的法式几何图形形成鲜明对照,颇有日本禅宗花园(Zen Garden)的宁静;从内部看,仿佛是一种新奇的生物形式。大楼采用经久耐用的材料,适宜地衬托了在这里进行的高科技研究。

尽管施瓦茨的事业在开端期间争议颇多,可是不久,她的批评者们就认可了她的创作风格。她在1988年设计的利奥购物中心(Rio Shopping Center)荣获了1989年美国景观建筑师协会(ASLA)奖。她在此作品中运用的构成派语言从某种程度上讲使人想起埃尔·利西兹基(El Lissitzky)的一幅绘画在三维空间中的表现。其中有两个元素最为典型:一个是12m高的球网壳,从





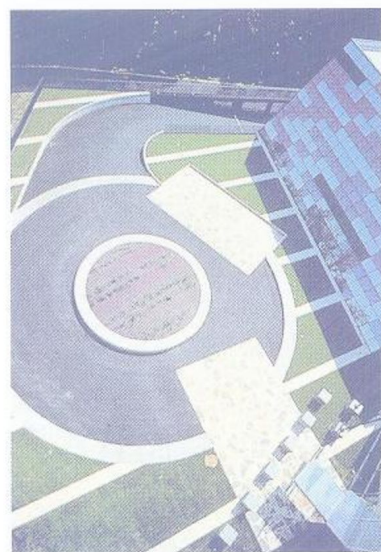
上页及本页图：叠接花园不同角度的视图。图中法式园林的棱角分明的几何形状与另一侧具东方特色的花园互为补充。整个花园都是以人造材质为基调的。

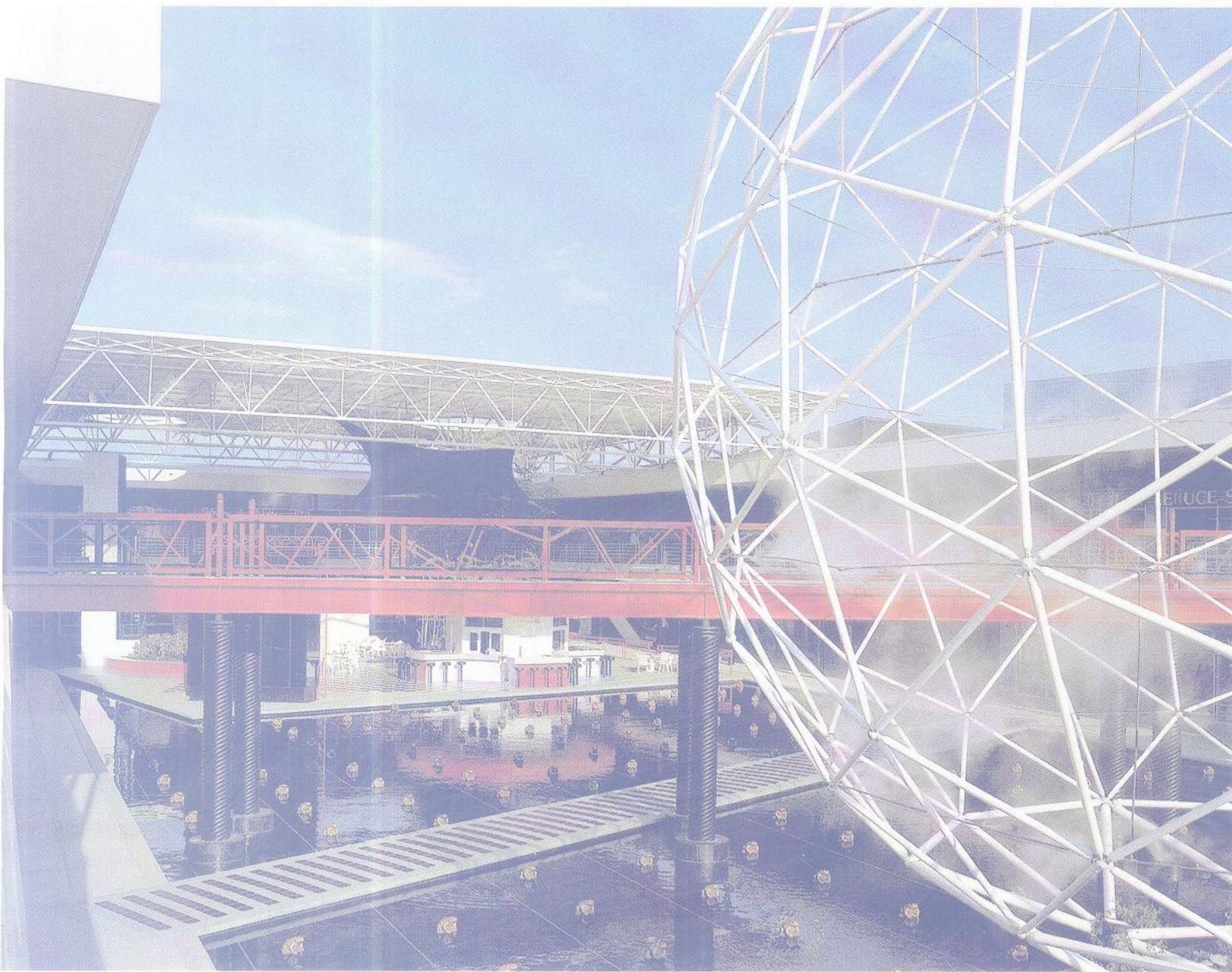
球心内会间歇式地喷射出水雾；另一个是黑色水池，池中用光学纤维随意分隔成可在夜间发光的图案，主线条由闪闪发光的金色石膏青蛙构成。

1986~1988年，施瓦茨致力于对位于美国弗吉尼亚州的费尔法克斯技术创新中心(Center for Innovative Technology)的设计与建设。该中心周围有许多由国际建筑公司(Arquitectonica International)设计的著名建筑物，如CIT塔和SPC(Software Productivity Consortium)大厦。在中心建成后，几乎是从任何角度观看，她的作品与周围的建筑物之间都有一些细微的相似之处。正如她所说：“我的作品是围绕着玄妙的几何关系而运转的。”景观是对建筑的反映。该中心宽大的楼顶平台将树木和铺地相结合，构成了一幅与建筑物的墙壁相对照的几何画面。

在与肯·史密斯(Ken Smith)、戴维·迈耶(David Meyer)的短暂合作期间，她以同样的风格设计了建于加州圣何塞市(San Jose)的贝克顿·狄金森中庭(Becton Dickinson Atrium)。她在建筑的中央，利用内部脊柱状的中庭创造出一个混凝土花园。它既像建筑又似景观，既像街道又似花园。其向前延伸145m长的黑绿相间的铺石路面，形成一种变化不定的几何图案和围栏。围栏用木板条做成，高矮不等，宽窄不一，围栏的脚下还种植了攀缘植物；与围栏交替布置的还有用蓝色瓷片镶砌的喷泉，喷泉口是黄橙色的球体，与红色柱状的虎尾兰盆景配套。施瓦茨在最后一段路的中央种了一行棕榈树，以作收尾。此设计又为施瓦茨争得了1991年的美国景观建筑师协会奖。

她在狄金森住宅区(1990~1991年，美国新墨西哥州圣菲市)的设计中寻求表现一种不同的风格，尽力使其与周围的开阔空间相适应。为了拉近和当地古老的土坯建筑的距离，她选用砂砾、砖、红色及彩色瓦作为建筑材料。植物也采用当地的品种，如橄榄树、岩松、丝兰花、杨树和李树等，所用的建筑工艺技术包括拉毛粉饰等。最终的效果是这个住宅区与周围环境非常和谐，艳丽的色彩在阳光下如火焰般热烈，4个喷泉在夜色下闪闪发光、五彩缤纷；而潺潺的流水声又为花园增添了生气，水通过排水道还可浇灌花木。





上页图：技术创新中心的两张图片。
错位的线条、材料以及结构布局形成了
与广场周围的建筑物之间的对话。

上图：利奥购物中心。图中所示是
该景观中的主要元素——球网壳和有金
色青蛙的黑色池塘。